www.bialetti.com

(Italy Only)

030-7770104
DISTRIBUZIONE BRIKKA

IT

AVVERTENZE D'USO
Leggere attentamente le avvertenze contenute nelle presenti istruzioni in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza, l'uso e la manutenzione del prodotto.
IMPORTANTE: LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI OGNI UTILIZZO, CONSERVARE CON CURA QUESTO LIBRETTO PER OGNI ULTERIORE CONSULTAZIONE.
- Le presenti istruzioni vanno considerate come parte integrante del prodotto e, per l'intera durata del prodotto, devono essere conservate ed essere disponibili. La documentazione deve essere consegnata a tutti i successivi proprietari del prodotto;
- Attenzione: questa caffettiera necessita di una fonte di calore per il proprio funzionamento e sviluppa all'interno pressione. L'innossevanza delle istruzioni d'uso può causare scottature o condurre alla scoppio della caffettiera.
- Verificare, prima di ogni utilizzo, che la caffettiera sia integra e completa di tutti i suoi componenti e che valvola, imbuto, guarnizione e piastrina filtro siano integri e nella loro esatta posizione come in figura. In caso di dubbi rivolgersi al negoziante o al produttore;
- Rimuovere gli imballaggi della caffettiera e ogni avvertenza all'interno di essa, prima dell'utilizzo.
- Questo prodotto non è inteso per essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, o senza esperienza e istruzione; tenere fuori dalla portata dei bambini;
- Utilizzare la caffettiera per il fine per il quale è stata progettata; il prodotto deve essere utilizzato solo a uso domestico
- Non lasciare incustodito l'apparecchio durante il funzionamento;
- Non toccare le superfici calde della caffettiera: le superfici sono soggette a riscaldarsi, utilizzare manico e pomolo per maneggiare la caffettiera;
- Non utilizzare la caffettiera senza acqua nella caldaia;
- Non utilizzare altri liquidi nella caldaia: usare esclusivamente la caffettiera deve funzionare solo con acqua;
- Non versare nella caldaia: il destinata a essere utilizzata esclusivamente solo con acqua e caffè macinato per Moka per uso domestico: non utilizzare altri prodotti (es. orzo, cacao, estratti del caffè, the, CAFFÈ PER PROCEDURE ESPRESSO, CAPSULE DI CAFFÈ);
- Accertarsi che il getto di vapore sia orientato lontano dall'utilizzatore, assicurarsi che la valvole di sicurezza non sia orientata verso l'utilizzatore;
- Per ottenere un ottimo caffè non crema è importante rispettare le giuste dosi di acqua e caffè;
- Quando si utilizza una fonte di calore a gas, la fiamma non deve sporgere oltre la caldaia;
- In caso di piastra elettrica/vetroceramica non utilizzare l'intensità massima, ma mantenere una regolazione media;
- Rimuovere subito la caffettiera dalla fonte di calore al termine dell'erogazione.
- Non utilizzare la caffettiera in forno o in forno a microonde;
- Non aprire o chiudere la caffettiera facendo leva sul manico;
- Durante l'uso chiudere il coperchio della caffettiera;
- In caso di malfunzionamento non utilizzare il prodotto e contattare il rivenditore o il produttore.
- Dopo l'uso, non aprite la caffettiera prima che la stessa non si sia raffreddata;
- Dopo l'uso riponete la caffettiera solo su superfici idonee: la base della caffettiera raggiunge temperature elevate, non riponete la caffettiera a contatto con superfici infiammabili e/o che si potrebbero deteriorare con il calore;
- Utilizzare solo parti di ricambio originali Bialetti del modello.
- Al termine dell'erogazione è possibile avere un residuo di acqua in caldaia.

Non svitare mai il serbatoio a pressione.

Consigli
- La prima volta che usate la caffettiera, lavare bene, solo con acqua ed effettuare un primo utilizzo solo l'acqua senza mettere il caffè.
- Fare almeno 3 caffè a perdere (da non consumare) seguendo le istruzioni sotto riportate.
- Non consumare le prime 3 erogazioni di caffè in quanto necessarie per esaltare al meglio l'aroma del caffè.
- Assicurarsi che la valvola di sicurezza non sia orientata verso l'utilizzatore;
- Lavare spesso a mano, senza utilizzo di detergenti e spugne abrasive, per mantenere inalterate le sue qualità nel tempo.
- Usare caffè macinato per Moka, ovvero con una macinatura adeguata e non usare caffè con macinata fine.
- Non pressare mai il caffè nell'imbuto.
- Riporre ogni parte della caffettiera completamente asciutta senza chiuderla.
- Sostituire la guarnizione se è usurata, o danneggiata o non perfetta di sostituirla almeno una volta l'anno;
- Non sbattere l'imbuto per far uscire il caffè potrebbe rovinarsi ed ovalizzarsi impedendo una buona tenuta.

COME PREPARARE IL CAFFÈ
1. Riempire la caldaia(10) con acqua fredda servendosi sempre del misurino graduato in dotazione (11) Fig.A, seguendo le quantità indicate nella tabella (*).
2. Inserire il filtro ad imbuto (8) nella caldaia (10) Fig.A.
3. Riempire il filtro ad imbuto (8) con caffè macinato per Moka senza premerlo, avendo cura di non lasciare polvere o caffè sul bordo della caffettiera Fig.C.
4. Avvitare il raccoglitore (5) alla caldaia (10) e chiudere con forza, ma senza esagerare, avvitando di fare leva sul (3) manico (4) Fig.D.
- Mettete la caffettiera sulla fonte di calore; se si tratta di fiamma fare in modo che non sporgi di lato rispetto alla caffettiera. In caso di piastra elettrica/vetroceramica usare una regolazione media Fig.E.
- Dopo qualche secondo controllare la completa formazione della crema all'interno del raccoglitore (5).
7. Togliere subito Brikka dalla fonte di calore.
- Versare il caffè nelle tazzine, distribuendo uniformemente caffè e crema*.

(*) Valore indicativo: puo' variare in funzione della quantità di acqua, di caffè, della tipologia di miscela di caffè e dalla sua macinatura, (vedi tabella).
NB: Dopo aver rimosso Brikka dalla fonte di calore è normale sentire ancora per qualche secondo il rumore dell'erogazione proveniente dal sistema valvolare (2).
IMPORTANTE: Dopo l'uscita del caffè è necessario non lasciare Brikka sulla fonte di calore: la crema potrebbe svanire e il caffè potrebbe fuoriuscire dal raccoglitore.
LA VALVOLA DI SICUREZZA BIALETTI(9)
La valvola Bialetti è stata brevettata e studiata per garantire l'utilizzo della caffettiera in total sicurezza.
L'utilizzo delle caffettiere con acqua potabile può comportare il rischio che si crein depositi calcarei nel foro della valvola con il pericolo di ostruzione della stessa. Per evitare ostruzioni di calcare è sufficiente muovere il pistoncino che fuoriesce dalla valvola (9) una volta ogni due/tre settimane di normali operazioni di lavaggio Fig.F. Si consiglia di ripetere questa ispezione periodicamente in modo di assicurarsi il suo corretto funzionamento. La valvola di sicurezza rappresenta un elemento di protezione e di prevenzione, e consiglia in condizioni di funzionamento o utilizzo anomalo della caffettiera.

FAQ
La caffettiera non eroga:
- Verificare la presenza di tutti i componenti
La valvola di sicurezza sfiata
- Verificare di aver usato caffè macinato per moka.
- Verificare di non averlo pressato nell'imbuto.
- Verificare di non aver messo troppa acqua in caldaia.
Se il fenomeno persiste può essere sintomo di un non corretto funzionamento e non utilizzare il prodotto rivolgendosi al venditore.
La caffettiera perde acqua:
- Controllare di aver chiuso con forza la caffettiera
- Controllare l'usura della guarnizione e nel caso sostituirla
- Verificare di avere non aver lasciato residui di polvere di caffè sul bordo della caldaia
La caffettiera non eroga il caffè:
- Controllare di aver chiuso con forza la caffettiera
- Verificare che non ci siano perdite d'acqua
La caffettiera non produce la crema:
- Controllare il corretto livello di acqua. Usare sempre l'apposito misurino
- Togliere Brikka dalla fonte di calore dopo la completa formazione della crema.
Il caffè è fuoriuscito dal raccoglitore:
- Non lasciare Brikka sulla fonte di calore a termine dell'erogazione e formazione della crema.

PULIZIA E MANUTENZIONE
- Prima di effettuare le operazioni di pulizia e manutenzione, attendere che il prodotto si sia raffreddato.
- Si consiglia una periodica pulizia della caffettiera in ogni sua parte, ivi compresa la colonna di erogazione che deve risultare libera da ostruzioni di polvere di caffè.
- Lavare dopo ogni utilizzo con acqua tiepida senza usare detersivi e/o materiali abrasivi (Il prodotto NON è idoneo al lavaggio in lavastoviglie);
- Conservare il prodotto perfettamente asciutto in ogni sua parte e non chiuso in modo di evitare possibili formazioni di macchie/ossidazioni;
- Eseguire periodicamente l'operazione di decalcificazione:
  1. Riempire la caldaia con acqua come da normale preparazione;
  2. Aggiungere due cucchiaini di acido citrico o di aceto;
  3. Rimontare il prodotto e, senza mettere la polvere di caffè, eseguire un'erogazione;
  4. Buttare la soluzione ottenuta;
  5. Lavare la caffettiera con acqua corrente e procedere con la preparazione del caffè.
- Controllare periodicamente che la piastrina filtro(6) abbia i fori liberi, se del caso provvedere a liberare i fori tramite uno spazzolino con setole delicate o tramite la punta di un ago;
- Controllare periodicamente i componenti interni e, in caso di usura o danneggiamento, provvedere alla loro sostituzione solo con ricambi originali Bialetti e conformi al modello in uso;
- Sostituire la guarnizione(7) se è usurata, si raccomanda comunque di sostituirla almeno una volta l'anno.

SMALTIMENTO
- Il prodotto, alla fine della propria vita utile deve essere smaltito in un centro di raccolta differenziata.
- L'adeguata raccolta differenziata e il corretto smaltimento contribuiscono ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto.
- Per informazioni più dettagliate circa il sistema di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

GARANZIA
Il prodotto è garantito per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto, alle condizioni di funzionamento del presente foglio di istruzioni. In caso di richiesta di assistenza, per far valere la garanzia, è necessario contattare il venditore o Bialetti Industrie Spa e mostrare la prova di acquisto, o un documento equivalente, che riporti gli estremi di identificazione del rivenditore e della data d'acquisto.
La garanzia non copre:
- I componenti sostituibili (piastrina, imbuto, guarnizione e manico) se non per difetti originari;
- Guasti e/o difetti causati da un uso improprio o non conforme alle istruzioni;
- Guasti e/o difetti causati dall'utilizzo di ricambi non COMPATIBILI
- Danni dovuti a urti, cadute e depositi di calcare.

EN

WARNINGS
Read the instructions carefully as they contain important information about safety, use and maintenance of the product.
IMPORTANT: READ THIS MANUAL THOROUGHLY AND KEEP IT WITH CARE FOR FUTURE REFERENCE.
- These instructions are an integral part of the product and, throughout the entire life of the product, must be kept and be available. The documentation should be given to the subsequent owners of the product.
- Attention: this coffee maker requires a heat source for its operation and develops pressure inside. Failure to comply with the instructions may cause the risk of burn or the coffee maker burst.
- Before each use, make sure the coffee maker is not damaged and is complete with all its parts. Furthermore, check the valve, the funnel, the gasket, and the filter plate are intact and properly positioned, as shown on the figure. In case of doubts, contact the dealer or the manufacturer.
- Remove the packaging materials of the coffee maker and any warning inside it before use.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge. Keep out of reach of children.
- Use the coffee maker for the purpose that it was designed for. The product is intended for household use only.
- Do not leave the appliance unattended during operation.
- Do not touch the hot surface of the coffee maker. The surfaces get hot, therefore use the handle and the knob to move the coffee maker.
- Never use the coffee maker without water in the heater.
- Never use other liquids in the heater or the upper part, the coffee maker is intended to be used with water only.
- The coffee maker is designed to be used only with water and ground coffee for Moka for household use: do not use other products (e.g. barley, cocoa, coffee extracts, tea, COFFEE FOR PERCOLATING FILTERS OR ESPRESSO MACHINES, etc.).
- Make sure the steam jet is oriented far from the user, by ensuring the safety valve is not oriented towards the user.
- To make an excellent creamy coffee, it is very important to respect the right amounts of water and coffee.
- When using a gas heat source, the flame must not go beyond the rim of the heater.
- In case of electric/ceramic glass plate, do not use the highest heat, but maintain a medium setting.
- Immediately remove the coffee maker from the heat source at the end of dispensing.
- Never use the coffee maker in the oven or in a microwave.
- Do not open or close the coffee maker using the handle.
- During use, close the lid of the coffee maker.
- In case of malfunctioning, do not use the product and contact the dealer or the manufacturer.
- After use, allow the coffee maker to cool down before opening it.
- After use, place the coffee maker on suitable surfaces, as its base reaches high temperatures. Do not store it in contact with flammable surfaces that might deteriorate with the heat.
- Choose only original Bialetti spare parts suitable for the model used.
- At the end of dispensing there might be some water left in the heater.
- Never unscrew the valve system (2) from the column.

Consigli
- When using the coffee maker for the first time, wash thoroughly with water and fill it only with water without coffee.
- Make at least 3 cups of coffee, discarding them (do not drink them), following the instructions below.
- Do not drink the first 3 dispensing operations of coffee as they are necessary for enhancing the aroma of coffee at best.
- Make sure the safety valve is not oriented towards the user.
- Hand wash only without using detergents and abrasive sponges to preserve its features over the time.
- Use ground coffee for Moka, that is with a suitable grinding, and never use fine grinding coffee.
- Never press coffee into the funnel.
- Store each part of the coffee maker completely dry and without closing it.
- Replace the gasket, if worn. It is recommended to replace it at least once a year anyway.
- Do not beat the funnel to remove the coffee, as it might get damaged or get ovalized, jeopardizing a proper sealing.

MAKING COFFEE
1. Fill heater (10) with cold water by using the graduated measuring cup supplied (11) Fig. A, following the amounts indicated in the table (*).
2. Insert the funnel filter (8) into the heater (10). Fig. B.
3. Fill the funnel filter (8) with ground coffee for Moka, without pressing it down, taking care not to leave coffee powder on the rim of the coffee maker, Fig. C.
4. Screw the upper part (5) on the heater (10) and tighten well, without pressing too much and avoiding to force the handle (4), Fig. D.
5. Put the coffee maker on the heat source. In case of flame, prevent it from going beyond the rim of the coffee unit. In case of electric/ceramic glass plate, maintain a medium setting Fig. E.
- After few seconds, make sure froth formation has been completed inside the upper (5).
6. Immediately remove Brikka from the heat source.
8. Pour coffee into the cups, evenly distributing the coffee and froth*.

(*) Indicative value: it can vary based on the amount of water or coffee, the type of coffee blend, and its grinding (see table).
NOTE: After having removed Brikka from the heat source, for few seconds dispensing might be still heard from the valve system (2).
IMPORTANT: When the coffee has come out, do not leave Brikka on the heat source: The froth might disappear and the coffee might overflow from the upper part.
BIALETTI INSPECTION SAFETY VALVE (9)
The Bialetti valve has been patented and designed to guarantee the use of the coffee maker in complete safety.
Using the coffee maker with drinking water might entail the risk of formation of lime scale in the hole of the valve, causing its clogging. To avoid clogging arising from lime scale, just move the small piston coming out of the valve along its axis during the normal washing operations, Fig. F. It is advisable to carry out this inspection periodically to ensure its proper operation. The safety valve is a protective element and should intervene only in conditions of abnormal operation or use of the coffee maker.

FAQ
The coffee maker does not dispense:
- Check the presence of all parts.
The safety valve vents:
- Make sure coffee used is ground coffee for Moka.
- Make sure it is not pressed into the funnel.
- Make sure there is not too much water in the heater.
If the phenomenon still remains, it could signal a malfunctioning, therefore do not use the product and contact the dealer.
The coffee maker leaks water:
- Check proper tightening of the coffee maker.
- Check the gasket for wear and replace, if necessary.
- Make sure there is no coffee powder residues on the rim of the coffee maker.
The coffee maker does not dispense coffee:
- Check proper tightening of the coffee maker.
- Check the coffee maker for leakage.
The coffee maker did not make froth:
- Check water level. Always use the appropriate measuring cup.
- Remove Brikka from the heat source after the complete formation of froth.
Coffee leakage from the upper part:
- Do not leave Brikka on the heat source at the end of dispensing and froth formation.

CLEANING AND MAINTENANCE
- Before carrying out cleaning and maintenance, allow the appliance to cool down completely.
- It is advisable to clean the coffee maker in all its parts, including the dispensing column, which must be free from coffee powder obstructions.
- After each use, wash with warm water without detergents and/or abrasive materials (the product CANNOT be put in the dishwasher).
- Store the product perfectly dry in all its parts and not closed to prevent any build-up of stains/oxidations.
- Regularly perform the decalcification procedure:
  1. Fill the heater with water as per normal preparation.
  2. Add two teaspoons of citric acid or vinegar.
  3. Reassemble the product and, without adding the coffee powder, dispense once.
  4. Throw away the solution obtained.
  5. Wash the coffee maker with current water and make coffee.
- Regularly check that the holes of the filter plate (6) are not obstructed and, otherwise open them using a brush with delicate bristles or a needle.
- Periodically check the internal components and, in case of wearing or damage, replace them only with original Bialetti spare parts suitable for the model used.
- Replace the gasket (7), if worn. It is recommended to replace it at least once a year anyway.

DISPOSAL OF THE APPLIANCE
- At the end of the life of the product, dispose it in a waste collection centre.
- The adequate waste sorting and the correct disposal contribute to avoid negative impacts on the environment and public health and permit recycling of the materials which the product is made of.
- For more detailed information regarding the available collection systems, contract the local refuse centre or the store where the product was purchased.

WARRANTY
The product is guaranteed for a period of 24 months from the date of purchase, with the functional conditions as foreseen in this instruction leaflet. In case of claim for servicing under warranty, it is required to contact the dealer or Bialetti Industrie Spa and provide proof of purchase or an equivalent document showing the identification data of the dealer or the date of purchase.
Warranty does not cover:
- The replaced components (plate, funnel, gasket, and handle) for non-original defects.
- Failures and/or defects caused by an use, which is improper or not-compliant with the instructions.
- Failures and/or defects arising from the use of non-COMPATIBLE spare parts.
- Damages caused by impacts, falls, and lime scale deposits.

FR

AVERTISSEMENTS
Lire attentivement les conseils contenus dans ces instructions l, car elles renferment d'importantes indications concernant la sécurité, l'emploi et l'entretien du produit.
IMPORTANT : LIRE ATTENTIVEMENT AVANT CHAQUE UTILISATION, CONSERVER AVEC SOIN LE LIVRET POUR TOUTE CONSULTATION ULTÉRIEURE.
- Cette notice doit être considérée comme faisant partie intégrante du produit et pendant toute la durée de vie du produit. Ces documents doivent être remis à tous les futurs propriétaires du produit.
- Attention : cette cafetière nécessite une source de chaleur pour son fonctionnement et développe à l'intérieur une pression. Le non-respect des instructions peut provoquer des brûlures ou l'explosion de la cafetière.
- S'assurer que le produit soit en parfait état, que tous les composants soient présents et que les accessoires, valve, filtre entonnoir, joint et filtre soient bien placés. En cas de doute, s'adresser au revendeur ou au fabricant.
- Enlever les emballages de la cafetière ainsi que toutes les notices d'avertissement qui se trouvent à l'intérieur.
- Ce produit n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dotées de capacités physiques, sensorielles et mentales réduites ou n'ayant pas l'expérience et les connaissances nécessaires. Garder hors de la portée des enfants.
- Utiliser la cafetière uniquement à l'usage pour lequel elle a été conçue. Le produit doit être utilisé uniquement pour un usage domestique.
- Surveiller l'appareil pendant son fonctionnement.
- Éviter de toucher les surfaces chaudes : les surfaces deviennent chaudes, utiliser la manche et le pommeau pour manipuler la cafetière.
- Ne jamais utiliser la cafetière sans eau.
- Ne jamais utiliser d'autres liquides dans la chaudière ou dans la partie supérieure : la chaudière a été conçue pour fonctionner exclusivement avec de l'eau.
- Cette cafetière doit être utilisée exclusivement avec de l'eau et du café moulu pour cafetières Moka à usage domestique : ne jamais utiliser d'autres produits (ex. orge, cacao, extraits de café, the, CAFFÈ PER FILTRES OU POUR MACHINES À ESPRESSO).
- S'assurer que le jet de vapeur soit orienté loin de l'utilisateur, en prenant garde à ce que la soupape de sécurité ne soit pas tournée vers l'utilisateur.
- Pour obtenir un excellent café crémeux, il est très important de respecter les bonnes doses d'eau et de café.
- Si on utilise une source de chaleur au gaz, attention : la flamme doit être adaptée au diamètre de la base.
- Avec les plaques électriques ou en vitro-céramique, choisir une intensité de chauffe moyenne.
- Retirer immédiatement la cafetière de la source de chaleur à la fin de la distribution.
- Ne pas utiliser la cafetière à l'intérieur d'un four ou dans un four à micro-ondes.
- Ne pas ouvrir ou viser la cafetière en faisant levier sur la poignée. Pendant l'utilisation, fermer le couvercle de la cafetière.
- En cas de dysfonctionnement, ne pas utiliser le produit et s'adresser au revendeur ou au fabricant.
- Tirez sur la poignée, ne pas toucher le corps chaud et ne pas ouvrir ou viser la cafetière avant qu'elle n'ait complètement refroidi.
- Après l'utilisation, poser la cafetière sur une surface adaptée : la base de la cafetière atteint des températures élevées ; ne pas poser la cafetière au contact de surfaces inflammables et/ou qui pourraient se détériorer avec la chaleur.
- Choisir toujours des pièces de rechange originales Bialetti du modèle utilisé.
- Après la préparation, de l'eau résiduelle peut se trouver dans la chaudière.
- Ne jamais dévisser le système à valve (2) de la colonne.

Conseils
- Lors de sa première utilisation, bien nettoyer la cafetière uniquement avec de l'eau et effectuer une première utilisation en n'utilisant que de l'eau, sans café.
- Faire au moins 3 cafés (les jeter sans les consommer) en suivant les instructions reportées ci-dessous.
- Ne pas consommer les trois premières préparations de café, car elles sont nécessaires pour exalter au mieux l'arôme du café.
- S'assurer que la soupape de sécurité ne soit pas orientée vers l'utilisateur.
- Nettoyer uniquement à la main, sans utiliser de détergent ni d'éponge abrasive, pour conserver les qualités de la cafetière dans le temps.
- N'utiliser que du café moulu pour Moka, c'est-à-dire avec une mouture adaptée, et ne pas utiliser de café finement moulu.
- Ne jamais presser le café dans l'entonnoir.
- Essuyer et ranger les différentes pièces de cafetière sans la fermer.
- Remplacer le joint lorsqu'il est usé ; il est recommandé dans tous les cas de le remplacer au moins une fois par an.
- Ne pas cogner l'entonnoir pour faire sortir le café, cela pourrait l'abîmer ou le déformer et altérer l'étanchéité de la machine.

PRÉPARATION DU CAFÉ
1. Remplir la chaudière (10) avec de l'eau froide en utilisant toujours le mesureur-gradué fourni avec la cafetière (11) Fig.A, en suivant les quantités indiquées dans le tableau (*).
2. Insérer le filtre entonnoir (8) dans la chaudière (10), Fig. B.
3. Remplir le filtre entonnoir (8) avec du café moulu pour Moka, sans le tasser, en ayant soin de ne pas laisser de poudre de café sur le bord de la cafetière, Fig. C.
4. Visser le récipient (5) sur la chaudière (10) et fermer avec force mais sans exagérer, en évitant de forcer sur le manche (4), Fig. D.
- Placer la cafetière sur l'source de chaleur ; sur les cuisinières à gaz, maintenir à petit feu pour que la flamme ne dépasse pas le bord de la cafetière. Sur les plaques électriques/vitro-céramiques, utiliser une température moyenne Fig.E.
- Après quelques secondes, contrôler la formation de la crème à l'intérieur du récipient (5).
7. Retirer immédiatement Brikka de la source de chaleur.
- Verser le café dans les tasses en versant le café et la crème de façon uniforme*.

(*) Valeur indicative qui peut varier en fonction de la quantité d'eau, de café, de la typologie du mélange de cafés et de sa moulure (voir tableau).
N.B.: À partir retiré Brikka de la source de chaleur, il est normal d'entendre encore pendant quelques secondes le bruit provenant du système à valve (2).
IMPORTANT Après la sortie du café, ne pas laisser Brikka sur la source de chaleur : la crème pourrait s'estomper et le café pourrait déborder de la partie supérieure.

DISPOSAPE DE SÛRETÉ BIALETTI (9)
La soupape Bialetti a été brevetée et conçue pour garantir l'utilisation en toute sécurité de la cafetière.
L'utilisation des cafetières à eau potable peut comporter le risque de formation de dépôts de calcaire dans l'orifice de la soupape avec le risque d'obstruction. Pour éviter les obstructions dues au calcaire, il suffit d'actionner le long de son axe le petit piston qui sort de la valve durant le lavage normal de la cafetière, fig. F. Il est conseillé d'effectuer périodiquement cette opérationnel afin de s'assurer de son fonctionnement correct. La soupape de sécurité est un élément de protection et ne devrait intervenir que dans des conditions de fonctionnement ou d'utilisation anormales de la cafetière.

Questions fréquentes
La cafetière ne verse pas de café :
- Vérifier la présence de tous les composants
La soupape de sécurité fuit
- Vérifier que vous ayez utilisé du café moulu pour Moka.
- Vérifier que vous n'ayez pas pressé le café dans l'entonnoir.
- Vérifier que vous n'ayez pas mis trop de quantité d'eau.
Si le phénomène persiste, cela peut être le signe d'un mauvais fonctionnement ; ne pas utiliser le produit et s'adresser au vendeur.
La cafetière perd de l'eau :
- Contrôler que vous ayez fermé la cafetière avec force.
- Contrôler l'état du joint et éventuellement le remplacer.
- Vérifier que vous n'ayez pas laissé des résidus de poudre de café sur le bord de la chaudière.
La cafetière ne produit pas de café :
- Contrôler que vous ayez fermé la cafetière avec force.
- Vérifier qu'il n'y ait aucune perte d'eau.
La cafetière n'a pas produit de crème :
- Contrôler le niveau correct d'eau. Utiliser toujours le mesureur
- Retirer Brikka de la source de chaleur après la formation complète de la crème.
Le café s'débordé du récipient :
- Ne pas laisser Brikka sur la source de chaleur à la fin de la distribution et de la formation de la crème.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN
- Avant de procéder aux opérations de nettoyage ou de maintenance, attendre que le produit soit parfaitement refroidi.
- Il est conseillé de nettoyer régulièrement tous les composants de la cafetière, y compris de la colonne de distribution qui doit être libre de toute obstruction et de poudre de café.
- Nettoyer après chaque utilisation avec de l'eau tiède, sans utiliser de détergent ni de matériaux abrasifs (le produit ne convient PAS au lavage en lave-vaisselle).
- Conserver le produit démonté, tous ses composants parfaitement secs, et ouvert pour éviter une éventuelle formation de taches/d'oxydation ;
- Effectuer régulièrement une opération de détartrage :
  1. Remplir la chaudière avec de l'eau Comme pour la préparation normale du café ;
  2. Ajouter deux cuillerées à café d'acide citrique ou de vinaigre.
  3. Remonter le produit et, sans mettre de café en poudre, effectuer une seule livraison.
  4. Jeter le liquide obtenu.
  5. Rincer la cafetière avec de l'eau et procéder à la préparation du café.
- Contrôler périodiquement que les trous du filtre (6) soient dégagés, et éventuellement libérer les trous avec une petite brosse à poils souples ou avec la pointe d'une aiguille.
- Contrôler périodiquement les composants internes et, en cas d'usure ou d'endommagement, remplacez-les exclusivement avec des pièces de rechange Bialetti compatibles avec le modèle employé.
- Remplacer le joint (7) lorsqu'il est usé ; il est recommandé dans tous les cas de le changer au moins une fois par an.

ÉLIMINATION DE L'APPAREIL
- En fin de vie, le produit doit être éliminé dans un centre de collecte sélective.
- Un tri et une élimination effectués correctement contribuent à éviter tout effet néfaste à l'environnement et à la santé ; cela permet un recyclage des différents composants du produit.
- Pour plus d'information détaillée relative aux déchets électriques, veuillez vous rapporter à la déchèterie de votre localité ou de l'endroit dans lequel vous l'avez acheté.

GARANTIE
Le produit est garanti 24 mois à partir de la date d'achat dans les conditions de fonctionnement décrites dans cette notice d'instructions. En cas de demande d'assistance, pour faire valoir la garantie, il est nécessaire de contacter le vendeur ou Bialetti Industrie Spa et de fournir la preuve d'achat ou tout document équivalent qui indique le nom et les coordonnées du revendeur ainsi que la date d'achat.
La garantie ne couvre pas :
- Les composants remplaçables (filtres, entonnoir, joint et manche) sauf en cas de défaut de fabrication.
- Les pannes et/ou défauts causés par une utilisation inappropriée ou non conforme aux indications.
- Dommages et/ou défauts causés par l'utilisation de pièces de rechange NON COMPATIBLES.
- Les dommages causés par des chocs, des chutes ou des dépôts de calcaire.

DE

WARNUNGEN
Lesen Sie die Anweisungen aufmerksam, da sie wichtige Informationen zu Sicherheit, Gebrauch und Wartung des Produkts enthalten.
WICHTIG: LESEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG UND BEWAHREN SIE SIE SORGFÄLTIG AUF.
- Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produkts. Nutzen Sie das Produkt erst nachdem Sie die Bedienungsanleitung gelesen haben. Die Bedienungsanleitung muss für den Nutzer des Produkts jederzeit verfügbar sein. Die Bedienungsanleitung muss an nachfolgende Produktbesitzer weitergegeben werden.
- Achtung: Die Kaffeemaschine benötigt eine Wärmequelle und erzeugt einen Druck im Inneren. Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Verbrennungen oder zum Bersten der Kaffeemaschine führen.
- Vor jedem Gebrauch sicherstellen, dass die Kaffeemaschine unbeschädigt und vollständig ist. Außerdem sicherstellen, dass Ventil, Trichter, Dichtung und Filterplatte unversehrt und richtig positioniert sind, wie auf der Abbildung gezeigt. Im Zweifelsfall den Verkäufer oder den Hersteller kontaktieren.
- Die Verpackungsmaterialien der Kaffeemaschine und alle darin enthaltenen Warnhinweise vor dem Gebrauch entfernen.
- Dieses Produkt ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis bestimmt. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Die Kaffeemaschine zweckgemäß verwenden. Das Produkt ist für den Haushaltsgebrauch bestimmt.
- Das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Die heißen Oberflächen der Kaffeemaschine nicht berühren. Die Oberflächen werden heiß, daher den Griff und den Knopf zum Bewegen der Kaffeemaschine verwenden.
- Die Kaffeemaschine niemals ohne Wasser im Kessel betreiben.
- Niemals andere Flüssigkeiten in den Kessel oder den Oberteil gießen. Die Kaffeemaschine ist ausschließlich für den Betrieb mit Wasser bestimmt.
- Die Kaffeemaschine ist ausschließlich für den Betrieb mit Wasser und gemahlenem Kaffee für Moka im Haushalt bestimmt: keine anderen Produkte verwenden (z. B. Gerste, Kakao, Kaffeekonzentrate, Tee, KAFFEE FÜR FILTERKAFFEEMASCHINEN OD. ESPRESSOMASCHINEN, usw.).
- Sicherstellen, dass der Dampfstrahl vom Benutzer weg gerichtet ist, indem das Sicherheitsventil nicht zum Benutzer gerichtet ist.
- Um einen ausgezeichneten cremigen Kaffee zu erhalten, ist es sehr wichtig, die richtigen Mengen Wasser und Kaffee zu beachten.
- Bei Verwendung einer Gasquelle darf die Flamme nicht über den Rand des Kessels hinaus ragen.
- Bei Glaskeramik/Glaskeramikplatten keine hohe Temperatur einstellen, sondern eine mittlere Temperatur einstellen.
- Die Kaffeemaschine nach Beendigung der Ausgabe sofort von der Wärmequelle entfernen.
- Die Kaffeemaschine nicht im Ofen oder in der Mikrowelle benutzen.
- Die Kaffeemaschine nicht mit dem Griff öffnen oder schließen.
- Während des Betriebs den Deckel der Kaffeemaschine geschlossen halten.
- Im Falle einer Funktionsstörung das Produkt nicht benutzen und den Verkäufer oder den Hersteller kontaktieren.
- Nach dem Gebrauch die Kaffeemaschine abkühlen lassen, bevor sie geöffnet wird.
- Die Kaffeemaschine nach dem Gebrauch auf geeigneten Oberflächen abstellen, da die Basis hohe Temperaturen erreicht. Nicht in Kontakt mit entflammbaren Oberflächen lagern, die durch die Hitze beschädigt werden können.
- Nur Originalersatzteile von Bialetti für das verwendete Modell verwenden.
- Am Ende der Ausgabe befindet sich noch etwas Wasser im Kessel.
- Niemals das Ventilsystem (2) von der Kolonne abschrauben.

Empfehlungen
- Bei der ersten Benutzung die Kaffeemaschine gründlich nur mit Wasser reinigen und nur Wasser ohne Kaffee verwenden.
- Mindestens 3 Kaffeetassen zubereiten und wegschütten (nicht trinken) und dabei die folgenden Anweisungen befolgen.
- Die ersten 3 Ausgabevorgänge Kaffee nicht trinken, da sie für die optimale Aromaentfaltung des Kaffees notwendig sind.
- Sicherstellen, dass das Sicherheitsventil nicht zum Benutzer gerichtet ist.
- Nur mit Wasser und ohne Reinigungsmittel oder Scheuerschwämme von Hand reinigen, um die Eigenschaften dauerhaft zu erhalten.
- Für Moka gemahlenen Kaffee verwenden, der weder zu grob noch zu fein gemahlen ist.
- Niemals Kaffee in den Trichter pressen.
- Jedes Teil der Kaffeemaschine vollständig trocken und nicht geschlossen aufbewahren.
- Die Dichtung ersetzen, falls sie abgenutzt ist. Es wird empfohlen, sie mindestens einmal im Jahr zu ersetzen.
- Den Trichter nicht zur Entfernung des Kaffees schlagen, da er sich verformen oder verbeulen könnte und die Dichtung beschädigt wird.

KAFFEEZUBEREITUNG
1. Füllen Sie den Kessel (10) mit kaltem Wasser mithilfe des mitgelieferten Messbechers (11) Fig.A, wobei die Mengenangaben in der Tabelle (*) zu beachten sind.
2. Setzen Sie den Filtertrichter (8) in den Kessel (10) ein, Fig. B.
3. Füllen Sie den Filtertrichter (8) mit gemahlenem Kaffee für Moka, ohne ihn zu pressen, und achten Sie darauf, keine Kaffeepulverreste am Kesselrand zurückzulassen, Fig. C.
4. Schrauben Sie den Oberteil (5) fest auf den Kessel (10) und ziehen Sie den Griff (4) mit Hebelwirkung fest an, ohne zu stark zu drücken, Fig. D.
- Stellen Sie die Kaffeemaschine auf die Wärmequelle. Bei Gasflammen darf die Flamme nicht über den Rand der Kaffeemaschine hinaus ragen. Bei Glaskeramik/Glaskeramikplatten eine mittlere Temperatur einstellen, Fig. E.
- Nach einigen Sekunden sicherstellen, dass der Schaum im Oberteil (5) vollständig gebildet wurde.
6. Nehmen Sie Brikka sofort von der Wärmequelle.
8. Gießen Sie den Kaffee in die Tassen und verteilen Kaffee und Schaum gleichmäßig*.

(*) Richtwert: Die Menge kann je nach Wasser- oder Kaffeemenge, Art der Kaffeemischung und Mahlgrad variieren (siehe Tabelle).
HINWEIS: Nachdem Sie Brikka von der Wärmequelle entfernt haben, können noch einige Sekunden lang Geräusche am Ventilsystem (2) zu hören sein.
WICHTIG: Sobald der Kaffee fertig ist, Brikka nicht auf der Wärmequelle belassen: Der Schaum könnte verschwinden und der Kaffee könnte aus dem oberen Teil überlaufen.

BIALETTI SICHERHEITSVENTIL (9)
Das Bialetti-Ventil wurde patentiert und entwickelt, um die Verwendung der Kaffeemaschine in vollkommener Sicherheit zu gewährleisten.
Die Verwendung der Kaffeemaschine mit Trinkwasser kann das Risiko einer Kalkablager

NL

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

Lees aandachtig de gebruiksaanwijzingen in deze handleiding omdat ze belangrijke aanwijzingen bevatten over de veiligheid, het gebruik en het onderhoud van het product.

BELANGRIJK: LEES VOORDAT U HET APPARAAT GEBRUIKT ALTIJD AANDACHTIG DEZE AANWIJZINGEN. BEWAAR DEZE HANDLEIDING VOOR LATERE RAADPLEGING

- Deze aanwijzingen maken deel uit van het product en moeten bewaard worden en beschikbaar blijven gedurende de levensduur van het product. De documentatie moet worden overgedragen aan de volgende beheerders van het product.
- Opgelet: deze moka moet op een warmtebron werken en komt onderdruk te staan. Verondersteltgebruik van deze instructies kan brandwonden en ontplofting van de moka veroorzaken.
- Controleer voordat u de moka gebruikt of hij volledig is, of alle componenten aanwezig zijn en of het ventiel, de trechter, de pakking en de filterplaatjes in goede staat zijn en gemonteerd zijn zoals op de afbeelding. Bij twijfelgevallen neem contact op met de verkoper of de producent.
- Verwijder de verpakking van de moka en elke waarschuwing die erin zit, voordat u de moka gebruikt.
- Dit product is niet bedoeld om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of zonder ervaring of opleiding; uit de buurt van kinderen houden;
- Gebruik de moka waarvoor hij is ontworpen; het product is alleen voor huishoudelijk gebruik bestemd.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter tijdens het gebruik
- Raak de hete oppervlakken van de moka niet aan: de oppervlakken worden heet; gebruik het handvat en de knop als u de moka moet aanraken;
- Gebruik de moka niet zonder water in het waterreservoir;
- Giet geen andere vloeistoffen in het waterreservoir: de moka mag alleen met water werken.
- Deze moka is alleen bestemd om te worden gebruikt met water en gemalen koffie voor moka-apparaten voor huishoudelijk gebruik: geen andere producten (bijv. gerst, cacao, siroop, thee, enz.), KOFFIE VOOR PERCOLATORS OF ESPRESSO-MACHINES...);
- Zorg ervoor dat de stoom niet in de ogen of de gezichtet uit het apparaat komt en dat het veiligheidsventiel niet in de richting van de gebruiker zit;
- Voor een uitstekende koffie met crema moet u de juiste dosis water en koffie gebruiken.
- Als u gas gebruikt als warmtebron mag de vlam niet onder het waterreservoir uit komen;
- Als u een elektrische keramiekplaat plat gebruikt, mag u die niet op de hoogste stand zetten. Schakel de middelwarme stand in;
- Haal de moka onmiddellijk van the warmtebron als de koffie in de schenkkan zit.
- Gebruik de moka niet in de oven of in de magnetron;
- Open of sluit de moka niet met het ventiel dicht;
- Sluit tijdens het gebruik het deksel van de moka;
- Bij storingen gebruikt u het product niet en neemt u contact op met de verkoper of de fabrikant.
- Open na het gebruik de moka niet voordat die is afgekoeld.
- Let de moka niet op een plastic oppervlak of een gevoelige oppervlak: de onderkant van de moka wordt heet heet; zet de moka niet op ontvlambare of oppervlakken die kunnen smelten door hitte;
- Gebruik alleen de originele modelonderdelen van de fabrikant.
- Als de koffie klaar is, kan er nog water in het waterreservoir zitten. Controleer het ventielsysteem (2) voordat u het bijvult.

Tips

- Als u de moka voor het eerst gebruikt, wast u hem goed alleen met water en laat u hem één keer alleen met water (zonder koffie) werken.
- Zet minstens 3 keer koffie die u niet opdrinkt volgens de instructies hieronder.
- Drink de eerste 3 koffies niet omdat het aroma van de koffie nog niet perfect is.
- Zorg ervoor dat het veiligheidsventiel niet in de richting van de gebruiker zit;
- Was de moka alleen met de hand, zonder was- of schuurmiddelen, om de kwaliteit van de coating van de moka niet te waarborgen.
- Gebruik koffie voor moka, d.w.z. koffie die speciaal voor moka gemalen is en gebruik geen fijn gemalen koffie.
- Druk de koffie in de trechter niet aan.
- Zet elk deel van de moka volledig gedroogd weg, zonder de moka te sluiten.
- Vervang de pakking als die versleten is en hoe dan ook minstens één keer per jaar.
- Klop de koffie niet uit de trechter omdat u de trechter op deze manier kunt beschadigen of vervormen zodat hij niet meer goed past in de trechterpocket.

KOFFIE ZETTEN

1. Vul het waterreservoir (10) met koud water en gebruik hiervoor altijd het meegeleverde maatbekertje(11) Afb.A, met de hoeveelheid heden in de tabel (*).
2. Plaats het trechtertje (8) in het waterreservoir (10), Afb. B.
3. Vul het trechtertje (8) met gemalen koffie voor moka zonder die aan te drukken en laat geen neerslag achter op de rand van het waterreservoir zitten Afb. C.
4. Schroef de schenkkan (5) op het waterreservoir (10) en sluit steeds de kraan zonder overdruk en zonder druk uit te oefenen op het handvat (4) Afb. D.
5. Zet de moka op de warmebron; als de moka op vlammen staat, zorgt u ervoor dat die niet onder de rand van de moka uit komen. als de moka op een elektrische/keramiekplaten plaat staat, kiest u de gemiddelde stand Afb.E.
6. Controleer na enkele seconden of de crema zich volledig heeft gevormd in de uitschenkkan (5).
7. Haal Brikka onmiddellijk van de warmtebron.
8. Giet de koffie in de kopjes en verdeel koffie en crema* gelijkmatig over de kopjes.

(*) Waarde bij benadering: kan variëren naar gelang van de hoeveelheid water, koffie, het koffiemengsel en de mate waarop de koffie is gemalen, (zie de tabel).

Opm.: Als Brikka van de warmtebron heeft gehaald, is het normaal dat u nog enkele seconden lang geluid uit het ventielsysteem (2) hoort komen.

BELANGRIJK: Laat Brikka niet op de warmtebron staan nadat de schenkkan met koffie is gevuld: de crema kan anders uitvloeien en er kan koffie uit de schenkkan komen.

HET VEILIGHEIDSVENTIEL VAN BIALETTI (9)

Het veiligheidsventiel van Bialetti is geactroyeerd en bedoeld voor een volledig veilig gebruik van de moka.

Als u drinkwater in de moka gebruikt, kan er na verloop van tijd kalkaanslag de opening van het ventiel verstoppen. Om verstopping door kalkaanslag te voorkomen, moet u slechts het zuiptrje dat uit het ventiel uitsteekt in te drukken terwijl u de moka wast afb. F. Wij raden aan om dit regelmatig te doen zodat het ventiel altijd werkt zoals het moet werken. Het ventiel is een beveiligingsinrichting die alleen moet werken als de moka onklerend werkt of verkeerd wordt gebruikt.

FAQ

Er komt geen koffie uit de moka:

- Controleer of alle componenten aanwezig zijn
- Er komt lucht uit het veiligheidsventiel
  - Controleer of u koffie voor moka-apparaten heeft gebruikt.
  - Controleer of u de koffie in het trechtertje niet heeft aangedrukt.
  - Controleer of u niet te veel water in het reservoir heeft gedaan.

Als het verschijnsel niet ophoudt, kan het product een defect hebben en raadpleegt u de verkoper.

Er lekt water uit de moka:

- Controleer of u de moka stevig gesloten heeft
  - Controleer of de pakking versleten is en vervang indien nodig
  - Controleer of u geen koffiereesten op de rand van het waterreservoir heeft laten zitten

Er komt geen koffie uit de moka:

- Controleer of u de moka stevig gesloten heeft
  - Controleer of er geen waterlekken zijn

Er komt geen crema op de koffie:

- Controleer goed de hoeveelheid water. Gebruik altijd het daarvoor bedoelde maatbekertje
  - Haal Brikka van de warmtebron als de crema zich volledig gevormd heeft.

Er is koffie uit de schenkkan gekomen:

- Laat Brikka niet op de warmtebron staan als de schenkkan zich gevuld heeft met koffie en de crema zich gevormd heeft.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Voor reinigen en onderhoud wacht u eerst totdat het product is afgekoeld.
- Wij raden aan om regelmatig alle onderdelen van de moka te wassen, inclusief het buiske waarut de koffie komt en waarin geen koffiepoeder mag blijven zitten.
- Reinig het product na ieder gebruik met lauw water zonder reinigingsof schuurproducten te gebruiken (het product is NIET geschikt om in de vaatwasmachine te worden gewassen);
- Voordat u het product opberg, moeten alle onderdelen perfect droog en niet gesloten zijn zodat er geen vlekken/oxidatie op komt;
- Voer regelmatig een kalkbehandeling uit:
  - Vul het waterreservoir met water zoals u dat doet om koffie te zetten;
  - Voeg drie lepeltjes citroenzuur of azijn toe;
  - Monteer het product weer, zonder koffie in het filter te doen, en laat het werken met water.
  - Gooi de verkregen oplossing weg.
  - Was de moka onder stromend water en zet ze zetten.
- Controleer regelmatig of de gaatjes in het filterplaatje (6) vrij zijn. Als ze verstopt zijn, maakt u ze vrij met een borsteltje met zachte haren of met een naald;
- Controleer regelmatig de onderdelen in de moka en vervang ze als ze versleten of beschadigd zijn door originele onderdelen van Bialetti die geschikt zijn voor uw model/maat;
- Vervang de pakking (7) als die versleten is. Wij raden aan om dit minstens één keer per jaar te doen.

AFVALVERWERKING

- Aan het einde van zijn levensduur moet het product worden verwerkt in een centrum voor gescheiden afvalverwerking
- Afval op de goede manier scheiden en verwerken, vormt een bijdrage aan het voorkomen van schadelijke gevolgen voor het milieu en de gezondheid en bevordert het recyclen van de materialen waarvan het product is gemaakt.
- Voor meer gedetailleerde informatie over de afvalverzamelingspunten neemt u contact op met de plaatselijke afvalverwerkingsservice of met de winkel waar u het product gekocht.

GARANTIE

Het product heeft een garantie van 24 maanden vanaf de verkoopdatum volgens de gebruiksvoorwaarden in dit blad met instructies. Bij het aanvragen van assistentie en de garantie dient u een bewijs van de datum van de verkoper of met Bialetti Industrie Spa en verschijnen van de kassabon of een dergelijk bewijs met de identificatiegegevens van de verkoper de aankoopdatum.

Onder de garantie vallen niet:

- De vervangbare onderdelen (plaatje, trechter, pakking en handvat) tenzij in geval van oorspronkelijke defecten.
- Schade en/of defecten veroorzaakt door verkeerd of gebruik dat niet in overeenstemming is met de aanwijzingen;
- Schade en/of defecten veroorzaakt door het gebruik van NIET COMPATIBELE onderdelen
- Schade veroorzaakt door stoten, vallen en kalkaanslag.

HU

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Olvassa el figyelmesen a jelen használati utasításba foglalt figyelmeztetéseket, mivel fontos információkat tartalmaznak a termék biztonságáról, használatáról és karbantartásáról vonatkozóan.

FONTOS: HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL A FIGYELMESEN! GONDOSAN ŐRIZZE MEG A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, HOGY SZÜKSÉG ESETÉN BÁRMIKOR UTÁNA TUDJON NÉZNI.

- A jelen útmutató a termék szerves részét képezi, ezért őrizze meg és tegye elérhetővé a termék teljes élettartama alatt. Adja tovább a dokumentációt a termék következő tulajdonosának.
- Figyelem: e kávéfőző működéséhez hőforrás szükséges, belejebben nyomás keletkezik. A használati útmutató elhibásainak be nem tartása égési sérülések és/vagy a kávéfőző felrobbanásához vezethet.
- Minden használat előtt ellenőrizze a kávéfőző épségét és összes alkatrészének megléte, ellenőrzése és helyes szerelése az ábrán látottak és a szózó ép-e és az ábra szerint van-e elhelyezve. Kétségek vagy kérdés esetén forduljon a eladóhoz vagy a gyártóhoz.
- A használatot megelőzően távolítsa el a kávéfőző csomagolását és a benne levő tájékoztatót.
- A jelen készüléket nem használhatják csökkent testi, szellemi, illetve érzékelő képességgel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket), illetve azok, akik nincsenek a szükséges ismeretek és tapasztalatok birtokában. Tartsa gyermekektől távol.
- A kávéfőzőt rendeltetészerűen kell használni. A termék kizárólag háztartási használatra készült.
- Ne hagyja őrizetlenül a működő készüléket.
- Ne érjen a kávéfőző forró felületeihez: a felületek felforródnak, ezért a kávéfőzőt a kezelése során a fogantyúnál és a gombnál kell megfogni.
- Ne használja a kávéfőzőt, ha nincs víz a víztartályban.
- A kávéfőzőt csak vízzel szabad működtetni, ne töltsön egyéb folyadékot a víztartályba vagy a főzőkamrába.
- Ez a kávéfőző csak és kizárólag vízzel és mokka kávéfőzőhöz készült, háztartási célra. Ne próbálja más folyadékokat (pl. gabona, kakaó, tea, stb.), MEGFŐZNI VAGY ESZPRESSZÓ KÁVÉGÉPHEZ VALÓ KÁVÉT...).
- Gőzzel és forró vízzel ne az arcát, szemét vagy más testrészeit tartsa az ellenőrizze, hogy a biztonsági szelep ne legyen a felhasználó felé fordítva.
- A kiváló, krémes kávé főzéséhez fontos, hogy a kávé és a víz arányra megfelelő legyen.
- Amikor gázfűtőelvet használ, gláng ne érjen túl a víztartály szélén; Elektromos/üvegkeramia főzőlap esetében ne használja a legnagyobb fokozaton, hanem állítsa egy közepes fokozatra.
- Amint kifolyt a kávé, vegye le a kávéfőzőt a hőforrásról.
- Ne használja a kávéfőzőt szélben vagy mikrohullámban és szélben
- Ne nyissa fel illetve ne zárja le a kávéfőzőt a fogantyúnál fogva.
- A használat alatt a kávéfőző fedele legyen zárva.
- Rendeltetésszerűtlen vagy nem megfelelő használat esetén az elállóhoz vagy a gyártóhoz.
- A használat után ne szerelje szét a kávéfőzőt, ha az nem hűlt ki.
- A használat után csak megfelelő felületre helyezze a kávéfőzőt: a kávéfőző alja magas hőmérsékletet ér el, ezért ne helyezze gyúlékony felületre a hő hatására károsodni fellehet.
- Ha a tömítés(7) elhasználódott, cserélje ki, de legalább évente egyszer ajánlott a cseréje;
- Ne cserélje le az alkatrészeket (2) a kávéfőző sérülése esetén.

TANÁCSOK

- Az első használat előtt mosa el gondosan a kávéfőzőt csak tiszta vízzel, majd kétszer nélkül, azaz kávé nélkül, szárítsa meg.
- Ezután főzzen le 3 kávét az alábbi útmutatások betartásával, ezeket ne igya meg, hanem öntse ki.
- Ne fogyasszza el az első 3 lefőzött kávét, mivel ezek elkészítése csak a kávé aromájának kiemelésére szolgál.
- Gyűlesdjön meg arról, hogy a biztonsági szelep ne legyen a felhasználó felé fordítva;
- A kávéfőzőt csak kézzel, mosogatószer és dörzsháztaú eszközök használatának mellőzésével mossa el, ezzel biztosítja minőségének tartós megőrzését.
- Használjon mokka kávéfőzőhöz készült, azaz megfelelő szemcseméretű őrölt kávét, ne használjon finomra őrölt kávét.
- Soha ne tömörítse a kávét a trechterben.
- A kávéfőző minden részét tökéletesen szárazra tárolja, ne szerelje össze a részeket.
- Ha a tömítés elhasználódott, cserélje ki, de legalább évente egyszer ajánlott a cseréje;
- Ne ütögesse a tölcsért más felületekhez a kávé kiürítése céljából, mert sérülhet vagy deformálódhat és elvesztheti tömörségét.

KÁVÉFŐZÉS

1. Töltse meg hideg vízzel a víztartályt(10) a tartozék mérőpohár(11) segítségével A ábra, tartsa be a táblázatban megadott mennyiséget (*).
2. Helyezze be a tölcsért(8) a víztartályba(10) B ábra.
3. Töltse meg a tölcsért(8) mokka kávéfőzőhöz megfelelő őrölt kávével, ne tömörítse, ügyeljen arra, hogy ne maradjon kávépor a kávéfőző peremén (C) ábra.
4. Csavarja a felső részt(5) a víztartályra(10) és húzza meg erősen, de ne vigye túlzásba, ne fejtsen ki erőt a fogantyúra(4) D ábra.
5. Helyezze a kávéfőzőt a hőforrásra, ügyelve az egy egységű, állítsa úgy, hogy a láng ne nyúljon túl a kávéfőző peremén. Elektromos/üvegkerámia főzőlap esetén állítsa egy közepes fokozatra E ábra;
6. Néhány másodpercnyi elteltével ellenőrizze, hogy a kávéfőzőt-e kérem a felső részben (5).
7. Azonnal vegye le a Brikka kávéfőzőt a hőforrásról.
8. Töltse ki a kávét a csészékbe, ügyeljen a kávé és a krém egyenletes elosztására*.

(*) Közelítő érték: változhat a víz, a kávé mennyisége, a kávékeverék fajtája és őrölése függvényében (lásd a táblázatot).

Megjegyzés: Miután levette a Brikka kávéfőzőt a hőforrásról, még néhány másodpercig hallható a kotyogás a szelepből (2).

FONTOS: Ne hagyja a Brikka kávéfőzőt a hőforrason, miután kifolyt a kávé: a krém eltűnhet és a kávé kiöntődhet a kávéfőző részből.

BIALETTI(9) BIZTONSÁGI SZELEP

A szabadalmaztatott Bialetti szelepet a kávéfőző tökéletesen biztonságos használatának biztosítására tervezték.

A kávéfőzőnek az évszázat történő használata során előfordulhat, hogy a szelep furatainak elkövetkezik kelletkezik és eltömíti azokat. A vízkő miatti eltömődés elkerülése érdekében elegendő a szokványos mosás alatt a szelepből kiálló dugaptyút a sajtó tenyerén megnyomni (F) ábra. Ezt ajánlott időszakosan elvégezni a megfelelő működés biztosítása céljából. A biztonsági szelep védőelemnek minősül és csak a kávéfőző rendellenes működése vagy használata esetén lép működésbe.

GYIK

A kávéfőzőből nem folyik ki a kávé:

- Ellenőrizze, hogy minden alkatrésze megvan-e
- A biztonsági szelep ereszt:
  - Ellenőrizze, hogy mokka kávéfőzőhöz készült őrölt kávét használt-e.
  - Ellenőrizze, hogy nem tömörítette-e a kávét a tölcsérben.
  - Ellenőrizze, hogy nincs-e túl sok víz a víztartályban.

Ha a jelenség továbbra is fennáll, módosítási rendellenesség jele lehet, ezért ne használja a készüléket és forduljon az eladóhoz.

A kávéfőzőből víz szivárog:

- Ellenőrizze, hogy erősen lezárta-e a kávéfőzőt
  - Ellenőrizze a tömítés kopását, szükség esetén cserélje ki.
  - Ellenőrizze, hogy nem maradt-e kávépor a szűrő szélein.

A kávéfőzőből nem folyik ki a kávé:

- Ellenőrizze, hogy erősen lezárta-e a kávéfőzőt
  - Ellenőrizze, hogy nincs-e vízszivárgás.

A kávéfőzőben nem keletkezett krém:

- Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a víz szinte. Használja mindig a mérőpohár
- A krém keletkezése után vegye le a Brikka kávéfőzőt a hőforrásról.

A kávé kiöntődik a felső részből:

- Ne hagyja a Brikka kávéfőzőt a hőforrason, miután kifolyt a kávé és krém keletkezett.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Mielőtt tisztítást és karbantartást végezne a terméken, várja meg, hogy kihűljön.
- Ajánlott a kávéfőző minden részét rendszeresen megtisztítani, beleértve a kifolyócsőből a kávépor okozta eltömődés eltávolítását.
- Minden használat után mossa le langyos vízzel, ne használjon mosogatószert illetve dörzsháztaú eszközöket (a termék NEM mosható mosogatógépben).
- A terméket teljesen szárazt állapotban tárolja, ne szerelje össze a részet, ezzel elkerülhető a foltosodás és oxidálódás.
- Időszakosan végezze el a vízkőtelenítést:
  1. Töltse meg a víztartályt vízzel a szokványos módon.
  2. Öntsen bele két kávéskanál citromsavat vagy ecetet;
  3. Szerelje össze a kávéfőzőt és kávé nélkül főzze le az oldatot;
  4. Öntse ki a kapott oldatot.
  5. Mossa el a kávéfőzőt folyó vízzel, ezután elkészíthet a kávét.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a szűrő(6) furatai mincsenek-e eltömődve, szükség esetén puha szőlő kefével vagy tű hegyével tisztítsa meg;
- Rendszeresen ellenőrizze a belső alkatrészeket és kopás vagy károsodás esetén cserélje ki kizárólag eredeti, a típusnak megfelelő Bialetti cserealkatrészekre;
- Ha a tömítés(7) elhasználódott, cserélje ki, de legalább évente egyszer ajánlott a cseréje;

ÁRTALMATLANÍTÁS

- Élettartama végén semlegesítse a terméket szelektív hulladékgyűjtő vagy szelektív leraktárhelyen.
- A megfelelő szelektív hulladékgyűjtés és semlegesítés segít abban, hogy elkerüljünk lehetséges negatív hatásokat a környezetre és egészségünkre nézve, továbbá segíthet a termékben levő anyagok újrafelhasználását.
- A rendelkezésre álló hulladékgyűjtő rendszerekre vonatkozó részletesebb információkért forduljon a helyi hulladékfeldolgozó szolgáltatóhoz vagy az üzlethez, ahol a terméket vásárolta.

JÓTÁLLÁS

A termékre a vásárlás időpontjától számított 24 hónapig érvényes jótállási szolgáltatás jár a jelen útmutatóban foglalt szabályok szerint. Szervizszolgálat igénylése esetén a jótállás érvényesítéséhez forduljon az eladóhoz vagy a Bialetti Industrie Spa szervizhez, mutassa be a vásárlást bizonyító blokkot vagy iratot, amelyen szerepelnek a vásárlás adatai és a vásárlás időpontja.

A jótállás nem vonatkozik az alábbiakra:

- Cserélhető alkatrészek (szűrő, tölcsér, tömítés és fogantyú), kivéve a gyártási hibákat;
- A nem rendeltetésszerű vagy az utasításoknak nem megfelelő használat miatt megrongálódott illetve hibás;
- A nem KOMPATIBILIS cserealkatrészek használata miatti meghibásodások illetve hibák
- Ütés, leesés és vízkő okozta károsodások.

DE

HINWEISE FÜR DEN GEBRAUCH

Lesen Sie die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweise sorgfältig, da sie wichtige Angaben zu Sicherheit, Bedienung und Pflege des Produkts enthalten.

WICHTIG: VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN AUFBEWAHREN FÜR SPÄTERES NACHLESEN.

- Die vorliegende Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produkts und muss über die gesamte Lebensdauer des Produkts aufbewahrt werden und verfügbar sein. Die Unterlagen sind allen nachfolgenden Besitzern des Produkts auszuhändigen.
- Warnung: Dieses Produkt benötigt für den Betrieb Hitze und erzeugt im Innern einen Überdruck. Ein Nichtbeachten der Bedienungsanleitung kann zu Verbrühungen oder zum Bersten der Espressokanne führen.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob die Espressokanne unversehrt und vollständig ist und sich alle Bauteile wie Sicherheitsventil, Trichtereinsatz, Dichtung und Filter in der richtigen Stellung befinden. Im Zweifelsfall das zuständige Abteilungsmanagement verständigen.
- Entfernen Sie die Verpackung der Espressokanne und alle Warnhinweise im Inneren von dem Gebrauch.
- Dieses Produkt ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten, oder ohne ausreichende Erfahrung und Anleitung bestimmt und muss außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden;
- Verwenden Sie die Espressokanne für den Zweck, für den sie bestimmt ist; das Produkt ist nur für den häuslichen Gebrauch bestimmt.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Berühren Sie keinesfalls die heißen Oberflächen der Espressokanne. Da die Oberflächen heiß werden, fassen Sie die Espressokanne bitte nur an Griff und Knauf an.
- Benutzen Sie die Espressokanne keinesfalls ohne Wasser im Kessel.
- Verwenden Sie keinesfalls andere Flüssigkeiten im Kessel oder im Behälter: Die Espressokanne funktioniert nur mit Wasserdampf und Kaffeepulver.
- Diese Espressokanne ist ausschließlich für den Gebrauch mit Wasser und gemahlenem Kaffee bestimmt. Verwenden Sie keinesfalls andere Produkte (z.B. Gerste, Kakao, Sirup, Tee, usw., KAFFEE FÜR KAFFEEBRÜHGERÄTE ODER ESPRESSOMASCHINEN...);
- Kontrollieren Sie vor dem Gebrauch, ob die Espressokanne vollständig und intakt ist und ob sich alle Bauteile in der richtigen Stellung befinden. Im Zweifelsfall das zuständige Abteilungsmanagement verständigen.
- Verwenden Sie keinesfalls andere Produkte wie beispielsweise Malzkaffee, Kakao, Kaffee- oder Teeextrakt, Filterkaffee, Kaffee für professionelle Espressomaschinen, usw.
- Stellen Sie sicher, dass der Dampfstrahl vom Benutzer weg gerichtet ist, wobei der Sicherheitsventil nicht auf den Benutzer ausgerichtet ist;
- Um einen ausgezeichneten Kaffee mit Crema zu erhalten, ist es wichtig, die richtige Menge Wasser und Kaffee zu verwenden.
- Bei Verwendung einer Gas-Wärmequelle, sollte die Flamme nicht über den Kessel ermitteln.
- Bei Elektro- und Glaskeramikplatten keinesfalls die höchste, sondern immer eine mittlere Heizstufe einstellen;
- Nehmen Sie die Espressokanne am Ende des Brühprozesses sofort von der Wärmequelle.
- Benutzen Sie die Espressokanne weder im Backofen noch in der Mikrowelle.
- Zum Öffnen oder Schließen der Espressokanne darf der Griff keinesfalls als Hebel verwendet werden.
- Während des Gebrauchs schließen Sie den Deckel der Espressokanne.
- Im Falle einer Fehlfunktion verwenden Sie das Produkt nicht weiter, sondern wenden sich an den Hersteller oder an das Fachgeschäft.
- Nach dem Gebrauch offnen Sie die Espressokanne erst dann, wenn Sie abgekühlt ist.
- Nach dem Gebrauch stellen Sie die Espressokanne nur auf geeigneten Flächen ab: der Boden der Espressokanne wird heiß, so dass die Espressokanne nicht auf empfindlichen Flächen lagern, wenn sie diese beschädigt werden könnten, abgestellt werden darf;
- Verwenden Nur Original-Bialetti Ersatzteile des Modells.
- Am Ende der Kaffeeausgabe ist es möglich, dass sich ein Wasserrest im Kessel befindet.
- Schrauben Sie das Ventilsystem (2) niemals von der Ventilsäule ab.

Tips

- Wenn Sie die Espressokanne zum ersten Mal benutzen, spülen Sie sie gut und nur mit Wasser aus und verwenden Sie bei der ersten Verwendung nur Wasser, ohne Kaffeepulver hinein zu geben.
- Wiederholen Sie anschließend diesen Vorgang mit 3 Kaffeepulver (schütten Sie den ausgebenen Espresso weg), indem Sie die folgenden Anweisungen befolgen.
- Die ersten 3 ausgegebenen Espressos dürfen nicht getrunken werden, da sie notwendig sind, um das Aroma des Kaffees bestmöglich zu extrahieren.
- Stellen Sie sicher, dass das Sicherheitsventil nicht in Richtung Benutzer zeigt;
- Waschen Sie die Espressokanne nur von Hand, ohne Verwendung von Reinigungsmittel und Scheuerschwämmen, um ihre Eigenschaften über lange Zeit zu erhalten.
- Verwenden Sie gemahlenen Kaffee für Moka, d.h. mit einem gewöhnlichen Mahlgrad, und verwenden Sie keinen fein gemahlenen Kaffee.
- Drücken Sie niemals Kaffee in den Trichter.
- Lagern Sie jeden Teil der Espressokanne vollständig trocken, ohne sie zu schließen.
- Wechseln Sie die Dichtung, wenn sie abgenutzt ist; in jedem Fall sollte sie mindestens einmal pro Jahr ersetzt werden.
- Klopfen Sie den Trichterinsatz nicht ab, um den Kaffeesatz herauszuholen, da der Einsatz sonst beschädigt werden, oder sich verziehen könnte, und dann nicht mehr passen kann.

KAFFEEZUBEREITUNG

1. Füllen Sie den Kessel (10) mit kaltem Wasser, immer mit dem mitgelieferten Messbecher (11) Abb. A, und zwar nach den in der Tabelle (*) angegebenen Mengen.
2. Setzen Sie den Gebrühtrichter (8) in den Kessel (10) ein Abb. B.
3. Füllen Sie den Gebrühtrichter (8) mit gemahlenem Kaffee für Moka, und zwar ohne zu pressen; achten Sie dabei darauf, dass kein Kaffeepulver am Rand des Kessels vorhanden ist, Abb. C.
4. Schrauben Sie die Oberteil (5) fest auf den Kessel (10) und schließen Sie ihn mit Kraft, ohne zu übertreiben. Vermeiden Sie es dabei, den Griff als Hebel (4) zu benutzen Abb. D.
5. Stellen Sie die Espressokanne auf die Hitzequelle: sofern es sich um Flamme handelt, achten Sie darauf, dass die Flamme nicht über den Rand der Espressokanne hinaus nach oben schlägt. Im Falle einer elektrischen/Glaskeramikplatte eine mittlere Stufe einstellen Abb. E.
6. Überprüfen Sie nach einigen Sekunden die vollständige Bildung der Crema im Inneren des Oberteils (5).
7. Entfernen Sie Brikka sofort von der Wärmequelle.
8. Füllen Sie den Kaffee in die Tassen und verteilen Sie die Crema gleichmäßig*.

(*) Richtwert: kann je nach Wassermenge, Kaffee, Art der Kaffeemischung und Mahlgrad variieren (siehe Tabelle).

Hinweis: Nachdem Brikka von der Wärmequelle entfernt wurde, ist es normal, noch einige Sekunden lang das Gerausch der Espresso-Ausgabe aus dem Ventilsystem zu hören (2).

WICHTIG: Lassen Sie Brikka nicht auf der Wärmequelle stehen, nachdem der Kaffee ausgegeben wurde: Die Crema kann verfliegen und der Kaffee kann aus dem Oberteil ausfließen.

DAS BIALETTI-SICHERHEITSVENTIL(9)

Das Bialetti-Ventil wurde patentiert und so konzipiert, dass es die Verwendung der Espressokanne in vollkiger Sicherheit garantiert.

Bei der Verwendung von Trinkwasser besteht die Gefahr von Kalkablagerungen im Loch des Ventils mit der Gefahr, dass es verstopft. Zur Vermeidung von kalkablagerungen reicht es aus, den aus dem Ventil austretenden Kolben während des normalen Waschvorgangs in seiner Achse zu bewegen Abb. F. Es ist ratsam, diese Prüfung in regelmäßigen Abständen zu wiederholen, um die korrekte Funktionsweise sicherzustellen. Das Sicherheitsventil stellt ein Schutzelement dar und sollte nur bei anormalen Betriebsbedingungen oder bei der Nutzung der Espressokanne eingreifen.

FAQ

Die Espressokanne gibt keinen Kaffee aus:

- Prüfen Sie das Vorhandensein aller Komponenten

Es entweicht Luft über das Sicherheitsventil

- Überprüfen Sie, ob Sie gemahlenen Kaffee für Moka verwendet haben.
  - Überprüfen Sie, ob Sie diesen nicht in den Trichter gedrückt haben.
  - Überprüfen Sie, dass Sie nicht zu viel Wasser hineingegossen haben.

Bleibt das Phänomen bestehen, kann es ein Grund für eine fehlerhafte Bedienung sein. Verwenden Sie das Produkt nicht und kontaktieren Sie den Verkäufer.

Aus der Espressokanne läuft Wasser aus:

- Überprüfen Sie, ob Sie die Espressokanne fest verschlossen haben.
  - Prüfen Sie den Verschleiß der Dichtung und ersetzen Sie sie gegebenenfalls.
  - Überprüfen Sie, ob sie keine Kaffeestaubreste am Rand des Kessels hinterlassen haben.

Die Espressokanne gibt keinen Kaffee aus:

- Überprüfen Sie, ob sie die Espressokanne fest verschlossen haben.
  - Prüfen Sie auf Wasserlecks.

Die Espressokanne macht keine Crema:

- Überprüfen Sie den korrekten Wasserstand. Verwenden Sie immer den passenden Messbecher
  - Entfernen Sie Brikka von der Wärmequelle, nachdem sich die Crema vollständig gebildet hat.

Der Espresso ist aus dem Kessel ausgelaufen:

- Lassen Sie Brikka nach dem Brühen und der Crema-Bildung nicht auf der Wärmequelle stehen.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Bevor Sie die Espressokanne reinigen und einer Instandhaltung unterziehen, warten Sie, bis sie abgekühlt ist.
- Wir empfehlen eine regelmäßige Reinigung der Espressokanne in allen ihren Teilen, einschließlich der Ausgabesäule, die frei von Verstopfungen durch Kaffeepulver sein muss.
- Waschen Sie die Espressokanne nach jedem Gebrauch mit lauwarmem Wasser ohne Verwendung von Reinigungs- und/oder Scheuermitteln (das Produkt ist NICHT für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet);
- Halten Sie das Produkt in allen seinen Teilen Volkommen trocken und nicht verschlossen, um mögliche Fleckenbildung / Oxidation zu vermeiden;
- Entkalken Sie die Espressokanne regelmäßig:
  1. Füllen Sie den Kessel wie üblich mit Wasser;
  2. Fügen Sie zwei Teelöffel Zitronensäure oder Essig hinzu.
  3. Setzen Sie die Espressokanne komplett zusammen und bereiten Sie Espresso zu, ohne Kaffeepulver einzufüllen.
  4. Schütten Sie die erjeute Flüssigkeit weg.
  5. Waschen Sie die Espressokanne mit fließendem Wasser und führen Sie mit der Zubereitung des Kaffees fort.
- Bitte periodisch prüfen, dass die Filterplatte (6) nicht verstopft ist, sonst die Löcher mit Hilfe einer weichen Bürste oder der Spitze einer Nadel befreien; Nach periodischer Prüfung sollen interne Komponenten, die beschädigt sind, nur durch originale Bialetti-Ersatzteile, die zum gebrauchten Modell passen, ersetzt werden.
- Wechseln Sie die Dichtung (7), wenn sie abgenutzt ist; in jedem Fall sollte sie mindestens einmal pro Jahr ersetzt werden.

ENTSORGUNG

- Am Ende seiner praktischen Lebensdauer muss das Produkt in einer Sammelstelle für Mülltrennung entsorgt werden.
- Eine angemessene Mülltrennung und eine korrekte Entsorgung tragen dazu bei, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden, und unterstützen das Recycling der Stoffe, aus denen sich das Produkt zusammensetzt.
- Nähere Informationen bezüglich der zur Verfügung stehenden Sammelsystemen erhalten Sie beim örtlichen Entsorgungsdienst oder bei dem Geschäft, in dem sie das Gerät gekauft haben.

GARANTIE

Für das Produkt gilt für einen Zeitraum von 2 Jahren ab Kaufdatum zu den Betriebsbedingungen der beliegenden Bedienungsanleitung. Im Garantiefall wenden Sie sich an den Händler oder an Bialetti Industrie SpA, um in den Genuss der Garantie zu kommen. Legen Sie den Kaufbeleg oder einen gleichwertigen Nachweis bei, aus dem der Name des Händlers und das Kaufdatum hervorgehen.

Die Garantieleistung erstreckt sich nicht auf:

- Ersetzbare Teile (Filter, Trichtereinsatz, Dichtung und Griff), es sei denn, es handelt sich um Fabrikationsfehler.
- Störungen bzw. Mängel durch unsachgemäßen Gebrauch, der nicht der Bedienungsanleitung entspricht.
- Störungen bzw. Mängel durch die Verwendung nicht originaler Ersatzteile.
- Schäden durch Stoß, Sturz und Kalkablagerungen.

TR

KULLANIM UYARILARI

Ürünün güvenlik, kullanım ve bakımı hakkında önemli talimatlar içerdiğinden bu kılavuzu kılavuzda ve ayın bilgileri dikkatle okyunuz.

ÖNEMLİ: BU TALİMATLARI HER KULLANIMDAN ÖNCE DİKKATLE OKUYUNUZ VE İLERİDE REFERANS OLARAK KULLANMAK ÜZERE İTİNA İLE SAKLAYINIZ.

- Bu kullanım talimatları ürünün ürünün ayılmaz bir parçası olarak sayılmalı ve ürün ömrü boyunca saklanmalıdır. Bu talimatlar ürünün daha sonraki tüm sahiplerine de teslim edilmelidir.
- Dikkat: bu kazan